



HIRO CLUB NEWS

Outubro 2021



Avisos da Prefeitura

- ★ Serviço de tradução disponível nos abrigos de evacuação
- ★ Informações que salvam vidas em caso de catástrofe
- ★ Pare o uso indevido de ambulâncias

Museus

Eventos

Instalações Públicas

O Hiro Club News é publicado mensalmente e fornece informações importantes sobre o cotidiano e de eventos de Hiroshima.



Medidas com COVID-19

Quando sair

O COVID-19 ainda está se espalhando. Devemos ficar atentos e continuar tomando precauções para impedir a propagação do vírus.

Por exemplo:

- Ao tossir ou espirrar cubra a boca com máscara, lenços ou cotovelo.
- Evite sair se tiver febre ou sintomas de resfriado (mesmo que leves), como tosse ou dor de garganta.
- Pratique o distanciamento social (mantenha pelo menos 2 metros de distância de outras pessoas).
- Evite visitar instalações em um grande grupo
- Evite falar em voz alta dentro da instalação.

Além disso, ao visitar as instalações, você deve tomar as medidas preventivas solicitadas.

Exemplos de medidas em vigor em algumas instalações:

- Pedir aos visitantes sem máscara para sair
- Verificar a temperatura corporal na entrada
- Solicitar aos visitantes que usem desinfetante para as mãos antes de entrar

★ As medidas variam de acordo com as instalações; siga as medidas de cada instalação antes de entrar, e considere as pessoas ao seu redor.

Qualquer informação no Hiro Club News pode mudar à medida que a situação se desenvolve, portanto, verifique antes de visitar.

- ★ Você pode verificar as informações mais recentes no Site da cidade de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



Fundação da Cultura de Paz de Hiroshima

Salão de Intercâmbio Internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visite o site do HIRO CLUB NEWS para informações online.

★ URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide/hiroclubnews-pt.html>

SALA DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS DA CIDADE DE HIROSHIMA E REGIÃO DE AKI

Tem algum problema na vida cotidiana e não sabe japonês?
Venha fazer uma consulta conosco. Orientamos Gratuitamente e com Sigilo

IDIOMAS	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO
PORTUGUÊS	De Segunda á Sexta	Das 9:00 ás 16:00
ESPAÑHOL		
CHINÊS		
VIETNAMITA		
INGÊS		
FILIPINO	Sexta-feira	
⚠ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.		
Para outros idiomas temos tradutores voluntários (nesse caso, pode não ser de imediato) entre em contato para maiores informações.		

ENDEREÇO DA SALA DE CONSULTAS :

Centro Internacional de Conferências de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 3º andar
Sala de Consultas, Intercâmbio Internacional
dentro do Parque da Paz
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

📞 **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>



<https://www.facebook.com>



Hiroshima City Consultation



CONSULTAS ITINERANTES

IDIOMAS	LOCAIS	DIAS	HORÁRIOS
PORTUGUÊS	Prefeitura de Aki-ku, 2.º andar (Kusei Chosei Ka)	2.ª Quarta-feira do mês	Das 10:15 às 12:30 13:30 às 16:00
ESPAÑHOL	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	3.ª Quinta-feira do mês	
CHINÊS	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi, Naka-ku Motomachi 19-5	2.ª Terça-feira do mês	
⚠ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.			

AVISOS DA PREFEITURA

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp. E no aplicativo Catalog Pocket.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Outubro, 2021

Ícones

Quem?	Local
Custo?	Inscrição
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

Conteúdo

- Serviço de tradução disponível nos abrigos de evacuação
- Informações que salvam vidas em caso de catástrofe
- Pare o uso indevido de ambulâncias

Serviço de tradução disponível nos abrigos de evacuação

避難所で利用できる通訳サービス(9月15日号 P5)

Serviço de tradução por telefone 24 horas

A cidade iniciou recentemente um serviço de tradução por telefone, disponível 24 horas, para residentes locais que não conseguem se comunicar o suficiente em japonês. O serviço está disponível 24 horas em abrigos de evacuação gratuitamente para ajudar os necessitados. Também estão disponíveis intérpretes voluntários, neste caso precisa solicitar. Para detalhes, entre em contato diretamente com o responsável do abrigo.

O serviço está disponível nos seguintes idiomas (20 no total): inglês, chinês, coreano, tailandês, vietnamita, indonésio, malaio, tagalo, nepalês, birmanês, khmer, português, espanhol, francês, alemão, italiano, russo, mongol, cingalês (Cingalês) e hindi.

Divisão de Internacionalização (*Kokusaika-suishin Ka*)

247-0127 249-6460

Informações que salvam vidas em caso de catástrofe

知っておこう、命を守る防災情報(9月15日号 P4)

Setembro no Japão é a estação principal de tufões. Saiba onde obter as informações mais recentes para a sua área, bem como informações sobre o que fazer se ocorrer uma catástrofe.

Ter informações mais recentes para poder tomar a melhor decisão possível durante a evacuação é de extrema importância. Aqui estão alguns aplicativos úteis (após o download, coloque sua região e distrito escolar).

- Guia de evacuação de emergência da cidade de Hiroshima
 - Permite que os usuários vejam as rotas para o local de evacuação mais próximo.
 - Notificações automáticas para ordens de evacuação, informações sobre sites de locais de evacuação, bem como informações meteorológicas.
 - Informações sobre áreas de perigo



App Store



Google Play

- Conta do Line oficial da cidade
 - Notificações automáticas para ordens de evacuação, informações sobre sites de locais de evacuação, bem como informações meteorológicas.
 - As pessoas também podem receber informações sobre COVID-19 e vacinas, além da prevenção de desastres.

LINE Oficial da Cidade



- Serviço de e-mail de prevenção de catástrofe da cidade
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/17955.html> (em Japonês)
 - Receber informações sobre ordens de evacuação, sites sobre evacuação, bem como informações meteorológicas.
 - É fácil se inscrever [かんたん登録 (Inscrição fácil)]
 - As mensagens podem ser visualizadas em telefones flip mais antigos, ou telefones convencionais.

Nota: Após enviar um e-mail em branco, você receberá um e-mail com detalhes sobre como se cadastrar.

Divisão de Prevenção de Catástrofe (Saigai Yobō Ka) **504-2664** **504-2802**

Pare o uso indevido de ambulâncias!!

Stop!! 救急車の不適正利用(9月15日号 P4)

Ambulâncias são para ajudar pessoas em situações de risco de vida.

Em qualquer cidade, o número de ambulâncias é limitado. As ambulâncias devem estar disponíveis para que possam chegar rapidamente às pessoas necessitadas.

Em 2020, o número de ambulâncias expedidas foi de 55.383. Isso é um ritmo de um caso a cada dez minutos. Com um tempo médio de operação de 40 minutos, isso significa que mesmo em situações de baixo risco, uma ambulância de unidade de fora da cidade terá que vir para atender o caso, apesar de haver casos locais de alto risco.

Para os indivíduos que entram em parada cardíaca ou têm outros problemas graves, o tratamento rápido e imediato é sua única esperança. Se eles não puderem obter ajuda em um minuto após seus sintomas atingirem a necessidade crítica, sua taxa de sobrevivência cai para apenas 7-10%.

Estas condições são SEMPRE uma emergência médica !! Ligue para 119 imediatamente!

Face:

Não consegue se mover corretamente ou cai em um lado do rosto / Fala arrastada / Visão embaçada ou dupla / Extremamente pálida

Peito ou costas:

Dor repentina no peito, bem como respiração difícil / Uma sensação de aperto ou pressão no peito que dura mais de 2 ou 3 minutos. / Dor que parece se mover

Cabeça:

Dor de cabeça súbita e insuportável e febre alta / Sensação de tontura ou ansiedade.

Mãos e pernas:

Dormência / fraqueza repentina nos braços ou pernas em um lado do corpo

Estômago:

Dor repentina e extrema no abdômen / Dor que não passa / Fezes com sangue ou vômito de sangue

 **Gabinete de bombeiros, divisão de serviços de ambulância (Shobō Kyoku, Kyūkyū Ka)**

 **546-3461**  **249-1160**

► **Em caso de dúvida, ligue para o Centro de Consulta de Emergência (Área Urbana Regional de Hiroshima) (Kyūkyū Sōdan Sentā Hiroshima Kōiki Toshi Ken)**

 **# 7 1 1 9**

Uma operadora e um consultor (enfermeira) estão disponíveis para atender ligações e dar conselhos apropriados com base em sua situação (os conselhos são fornecidos apenas em japonês). O Centro está aberto 24 horas por dia durante todo o ano. Se você não conseguir ligar, use este número:

 **246-2000**

 **Divisão de Política de Serviços Médicos (Iryō Seisaku Ka)**

 **504-2178**  **501-2258**

Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da Web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês. As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.

Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site (h-ircd.jp/) ou impresso no Salão de Intercâmbio Internacional e em várias outras instalações públicas.

Museus

A: Adultos U: Estudantes Universitários H: Estudantes de Colegial
J: Estudantes de Ginásio E: Estudantes de Primário.
S: Idosos (65 anos e acima - É necessário apresentar um documento com a data de nascimento.)

◆ Geralmente, a entrada é permitida até 30 min. antes de fechar ◆

⚠ As informações abaixo são precisas no final de Setembro.
O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19.
Entre em contato diretamente antes de ir.

Museus			
	Endereço		Fechado
	Telefone		Website
	Horário de abertura		
ÍCONES			
	Período / Data		
	Taxa		Outros

Exibição Especial

Porcelana de Imari - Uma História de 400 Anos

 8 de Outubro (Sex.) – 5 de Dez. (Dom.)

 Adiantada: A: ¥1,200 / U&H: ¥800 /
M&E: ¥500

No: A: ¥1,400 / U&H: ¥1,000 /
M&E: ¥700

★ Os ingressos antecipados são vendidos no museu, 7-Eleven, Lawson e nas principais bilheteiras da cidade de Hiroshima até 7 de outubro.

Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima

* O museu estará fechado para reforma até março de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Cidade de Hiroshima

 082-264-1121

 10:00 – 17:00

 Segundas (exceto Feriados Nacionais)

 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Cidade de Hiroshima

 082-221-6246

 9:00 – 17:00 ★ Aberto até 20:00 nas Sextas

 4 de Outubro

 <http://www.hpam.jp/>

Museu de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Cidade de Hiroshima

 082-223-2530

 9:00 – 17:00

 Segundas (Exceto durante o período de exposição especial)

 <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exibição Especial

Henri Le Sidaner – Henri Martin

 Até 24 de outubro (dom)

 No dia: A: ¥1,400 / U&H: ¥1,000
M&E: ¥500

Informações de Eventos

Outubro 2021

As informações abaixo são precisas no final de Setembro. O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19. Entre em contato diretamente com as organizações antes de ir.

Ícones			
	Data		Entrada
	Horário		Inscrição
	Local		Informações
	Acesso		Outros

Eventos do HPCF

O Museu do Memorial da Paz de Hiroshima e o Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica estarão fechados até 12 de Setembro.

Sobre a HPCF (Fundação Cultural da Paz de Hiroshima)

Por favor, verifique os sites para mais informações.

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Museu Memorial da Paz de Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

Salão Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>



Horário de Funcionamento dos Museus

Março – Julho: 8:30 – 18:00

Agosto: 8:30 – 19:00

Agosto 5 & 6: 8:30 – 20:00

Setembro – Novembro: 8:30 – 18:00

Dezembro – Fevereiro: 8:30 – 17:00

★ Entrada permitida até 30 min. antes de fechar

★ Fechado dias 30 e 31 de Dezembro

 Da estação de Hiroshima

• **De ônibus** (Uns 20 minutos)

Pegar o ônibus No. 24 para Yoshijima da saída sul da estação de Hiroshima, e descer no Parque da Memorial da Paz.

• **No ônibus turístico “Hiroshima**

Meipuru ~ pu” (Uns 17 minutos)

Pegar o ônibus “Hiroshima meipuru ~ pu” na saída do Shinkansen da estação de Hiroshima e desça no “Parque Memorial da Paz”. Tanto a linha laranja quanto a linha verde param.

Comprometimento: Os sacerdotes de Hiroshima e o caminho para a recuperação

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

 Até 28 de Fevereiro (Seg.), 2022

 Área de Exposição Especial

 Livre

 Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica 082-543-6271

Da Cidade de Hiroshima

Instagram Oficial da Cidade de Hiroshima

#ひろしまにあ

Em 2019 a Cidade de Hiroshima começou no Instagram.

Que tal postar suas fotos tiradas na cidade de Hiroshima com a hashtag # ひろしまにあ e compartilhar os atrativos da cidade?

 Divisão de Relações Públicas (Kōhō Ka) 082-504-2117



Eventos em Hiroshima

★ Apresentação Kagura ★

Apresentação Kagura Now!

(インターネットでかぐらを みることができます)

Dá para ser visto pela internete.

Confira o Projeto de Reinício Hiroshima Kagura no site para maiores informações:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



Kagura Hiroshima (ひろしま かぐら)

Quartas-feiras, até 22 de dezembro

19:00 – 19:45 (Abre às 18:00.)

Centro Cultural dos Cidadãos da Prefeitura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (perto da Hondori)

3 minutos andando do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori.

¥1,000 ★ A taxa de processamento de pagamento será adicionada ao preço do bilhete.

Centro Cultural dos Cidadãos da Prefeitura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*) 082-245-2311

Website:

<https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

★ Todos os assentos são reservados.

★ Os ingressos NÃO serão vendidos no local. Por favor, compre os ingressos via Ticket PIA na Seven-Eleven (loja de conveniência) ou no site da PIA com antecedência. Os ingressos estarão disponíveis até as 19:00 do dia da apresentação. Código do ingresso do PIA: 562-030

★ Eventos no Parque Shukkeien ★

Parque Shukkeien	
	9:00 – 18:00 (Abril – Setembro) 9:00 – 17:00 (Outubro – Março)
	5 minutos andando do ponto do bondinho Shukkeien-mae (Linha Hiroden Hakushima).
	Adultos: ¥260 Universitários & Colegial: ¥150 Ginásio & Primário: ¥100
	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

20th Concerto de Música Japonesa

(ほうかく かんしょうかい)

24 de Outubro (Dom.)

① 10:30 ② 13:30

Seifū Kan

Não determinado

Hiroshima Hōgaku Renmei Office
082-228-8693

★ Outros Eventos ★

Conversa com os sobreviventes da Bomba Atômica

(ひばくしゃ <げんぱくに あった ひと> から げんぱくの はなしを きくことが できます)

Conversa informal com os sobreviventes da Bomba Atômica em inglês, não é uma leitura.

Todos os dias 6, 16 e 26 de cada mês

No Café 11:00 – 17:00

On line: 15:00 – 17:00

Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

5 min. do ponto do bondinho Dobashi-cho.

Livre

Social Book Café Hachidorisha
082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

Site: <http://hachidorisha.com>

Social Book Café Hachidorisha

Horário de abertura:

Quarta, Quinta e Sexta: 15:00 – 18:30;

Sábado, Domingo e feriados nacionais:

11:00 – 18:30;

Todos os meses nos dias 6, 16 e 26:

Fechado: Segunda e Terça

Mercado do Porto de Hiroshima

(ひろしま みなと マルシェ)

Você pode comprar e saborear vegetais frescos

cultivados na região e outros produtos.

 17 de Outubro (Dom.)

 9:00 – 15:00

 Espaço aberto entre os terminais leste e oeste do Porto de Hiroshima (Minami-ku)

 Pegar o bondinho e descer no porto.

 Escritório do mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646

Website: <http://hm-marche.net/>

Exposição de Crisântemo no Castelo de Hiroshima

(ひろしまじょう だいきっかてん)

2,000 crisântemos serão exibidos em vasos

 23 de Outubro (Sáb.) – 7 de Novembro (Dom.)

 10:00 – 16:30

★ No dia 7 de Nov. 10:00 – 16:00

 Castelo de Hiroshima, *Ninomaru* e *Sannomaru*

 Pegue o ônibus turístico de Hiroshima (rota laranja ou rota limão) e desça no Castelo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). 6 minutos a pé a partir daí.

 Livre

 Comitê de Festas de Hiroshima 082-554-1813

E-mail: kankou-2@hiroshima-navi.or.jp

Eventos em Miyajima

Sobre Miyajima

Consulte o site da Associação de Turismo de Miyajima para obter mais informações.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Descer na estação de Miyajima ou do bondinho linha Miyajima em seguida, pegue uma balsa para Miyajima.

Templo Itsukushima

Adultos e universitários: ¥300

Colegial: ¥200

Ginásio e primário: ¥100

 Assoc. Turística de Miyajima 0829-44-2011

Festival Kikka-sai (きっかさい)

Kikka-sai = oferenda de crisântemo

A ritual será realizado seguido por apresentação Bugaku, dança da corte. Os crisântemos serão dedicados aos deuses durante esta apresentação Bugaku.

 15 de Outubro (Sex.)

 17:00

 Templo Itsukushima

 Entrada para o templo

 Templo Itsukushima 0829-44-2020

Festival do Templo Sanno

(さんのうじんじゃさい)

Bugaku, apresentação de dança da corte

 23 de Outubro (Sáb.)

 10:00

 Templo Sanno

 Livre

 Templo Itsukushima 0829-44-2020

Festival Fudo-myo-oh

(いつくしま だいぶつ ふどうみょうおう さいとうごま きがん ほうよう)

Ritual de cerimônia de caminhar sobre o fogo, também poderá andar.

 3 de Novembro (Qua.)

 13:00

 Templo Daiganji

 Templo Daiganji 0829-44-0179

Iluminação das folhas de Maple

*Momiji (もみじライトアップ)

 3 de Novembro (Qua.) – 10 (Qua.)

 18:00 – 21:00

 Templo Daishoin

 ¥2,000 (incluindo “omamori”, um amuleto da sorte)

 Templo Daishoin 0829-44-0111

Instalações Públicas



As informações abaixo são precisas no final de Setembro.
O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19.
Entre em contato diretamente com as instalações antes de ir.

Instalações	
	Endereço
	Telefone
	Horário de Abertura
	Fechado
	Entrada
	Website

★ Fechado até 12 de Setembro.

Jardim Florestal de Hiroshima & Insentário

10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

■ Jardim Floresta: 082-899-8241
■ Insentário: 082-899-8964

9:00 – 16:30

■ Jardim Florestal e Insentário: Quartas

■ Jardim Florestal: Livre
■ Insentário: Adultos: ¥ 510
Idosos e Colegial: ¥ 170
Ginásio e Primário: Livre

■ Parque Florestal: <http://www.daiichib-shitei.com/forest/index.html>

■ Insentário: <http://www.hiro-kon.jp/>

Jardim Botânico de Hiroshima

3-495 Kurashige, Saeki-ku

082-922-3600

9:00 – 16:30

Sextas-feiras

Adultos: ¥510
Idosos e Colegial: ¥170
Ginásio e Primário: Livre

<http://www.hiroshima-bot.jp/>

5-Days Museu da Cultura e Ciência para crianças

5-83 Motomachi, Naka-ku

082-222-5346

9:00 – 17:00

Segundas

Entrada para o Planetarium

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥250

Ginásio e Primário: Livre

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

★ Fechado até 12 de Setembro

Zoológico de Hiroshima Asa

Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

082-838- 1111

9:00 – 16:30

Quintas

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥170

Ginásio e Primário: Livre

<http://www.asazoo.jp/>

Museu do Transporte Numaji

2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

082-878-6211

9:00 – 17:00

Segundas e 5 e 6 de Outubro

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥250

Ginásio e Primário: Livre

<http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/>

Museu de Meteorologia Ebayama

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Segundas

💰 Adultos: ¥100

Idosos e Colegial: ¥50

Ginásio e Primário: Livre

💻 <http://www.ebayama.jp/>

Museu da História e Artesanato Tradicional

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Segundas

💰 Adultos: ¥100

Idosos e Colegial: ¥50

Ginásio e Primário: Livre

💻 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

Biblioteca Cinema e Audio- Visual

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

☀ 10:00 – 20:00 (Terça – Sábado),
10:00 – 17:00 (Domingo, Feriado Nacional
e 6 de Agosto)

🌙 Segundas

💰 Amostra de Filmes 35mm

Adultos: ¥510

Idosos e Colegial: ¥250

Ginásio e Primário: Livre

Amostra de outros filmes

Adultos: ¥380

Idosos e Colegial: ¥180

Ginásio e Primário: Livre

Estudantes estrangeiros: Livre (Mostre a
identificação de estudante ou o passe de
cortesia do Centro Internacional de
Hiroshima)

💻 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS é publicado mensalmente e fornece informações essenciais sobre a vida na cidade de Hiroshima. Está disponível em impressão no Salão de Intercâmbio Internacional, e on-line no nosso site: <https://h-ircd.jp/pt/guide/hiroclubnews-pt.html>
Algumas informações extraídas da versão em inglês, também estão disponíveis em outros idiomas, incluindo chinês, português, vietnamita e espanhol.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。
英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

* * * * *

Editado e publicado pela **Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima**
Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452

Salão de Intercâmbio Internacional
Tel: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki
Tel: (082)241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町 1 番 5 号